



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lingüística de Corpus

Materia	Lingüística de Corpus			
Código	V01M126V01102			
Titulación	Máster Universitario en Lingüística Aplicada			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	1	1c
Lingua de impartición	Castelán Galego			
Departamento	Tradución e lingüística			
Coordinador/a	Ramallo Fernández, Fernando			
Profesorado	García-Miguel Gallego, José María Gómez Guinovart, Francisco Xavier Ramallo Fernández, Fernando			
Correo-e	framallo@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Introdución á lingüística de corpus como unha metodoloxía empírica imprescindible para o estudo das linguas desde unha perspectiva multidisciplinar: gramática, lexicografía, sociolingüística, ensino e aprendizaxe de segundas linguas, etc.			

Competencias de titulación

Código	
A1	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
A2	Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
A3	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
A5	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
A6	Capacitación de los estudiantes para que adquieran conocimientos lingüísticos especializados y habilidades para analizar críticamente las propuestas más relevantes en el ámbito de los estudios lingüísticos.
A7	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permitan a los estudiantes acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.
A8	Capacidad de los estudiantes en el manejo de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación aplicadas al campo de los estudios lingüísticos, así como indicar su utilidad en la práctica profesional e investigadora.
A9	Capacidad de los estudiantes para abrir vías de investigación novedosas en el ámbito de los estudios lingüísticos, dotándolas de aplicación práctica para su transferencia a distintos ámbitos profesionales.
B1	Conocimiento de los principios básicos, las técnicas fundamentales y algunos resultados destacados de la investigación actual en lingüística.
B2	Capacidad para comprender la diversidad teórica y metodológica de las escuelas lingüísticas.
B3	Capacidad para distinguir y aplicar adecuadamente los distintos métodos de investigación en lingüística.
B4	Capacidad de los estudiantes para aplicar la metodología de la lingüística basada en el análisis de corpus lingüísticos.
B5	Capacidad para la selección adecuada de datos lingüísticos en función del método de investigación elegido.
B6	Conocimiento de las principales áreas de la lingüística aplicada.
B7	Capacidad para aplicar los conocimientos lingüísticos adquiridos a los problemas del mundo profesional (docencia, asesoramiento y mediación lingüística, traducción, lexicografía, planificación lingüística[]).
B9	Capacidad para gestionar los recursos lingüísticos y la información lingüística para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.).

- B10 Capacidad en el manejo de las diferentes tecnologías lingüísticas que conforman la actual sociedad del conocimiento: diccionarios electrónicos, correctores y traductores automáticos, y sistemas de aprendizaje de lengua asistida por ordenador.
- B13 Utilización de las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Tipoloxía	Resultados de Formación e Aprendizaxe
Coñecer a metodoloxía de traballo baseada en corpus.	saber saber facer	A1 A5 A7 A8 B2 B3 B4 B10
Coñecer os requisitos que debe cumprir un corpus para ser unha mostra representativa dunha lingua.	saber	A7 A8 B3 B4 B10
Recoñecer e aplicar termos e conceptos fundamentais que se usan habitualmente no campo da lingüística de corpus.	saber saber facer	A2 A3 A5 A7 B1 B3 B4 B5
Coñecer os diferentes tipos de corpus posibles, a súa clasificación en función de varios criterios, así como as fases necesarias para o seu desenvolvemento.	saber saber facer	A2 A3 A5 A6 A8 B3 B4 B10
Recoñecer e reflexionar sobre os principios, procedementos e técnicas usadas na lingüística de corpus en diversos campos profesionais.	saber saber facer	A3 A5 A6 A7 A8 B4 B6 B7 B10 B13
Capacitar o alumnado para operar no tratamento automático da linguaxe.	saber saber facer	A3 A6 A8 A9 B3 B4 B5 B7 B9 B10

Contidos

Tema	
1. Os corpus orais e escritos	1.1 Definición e tipos. 1.2 A lingüística de corpus.
2. Deseño, elaboración e xestión de corpus lingüísticos	2.1 Bases de datos 2.2 Codificación e anotación de datos.

3. Explotación de corpus lingüísticos

- 3.1 Análise estatística
- 3.2 Tratamento informático de datos
- 3.3 Comparación de datos.

4. Estudo de casos

4.1 Estudo de casos

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Titoría en grupo	3	10	13
Traballos tutelados	0	70	70
Resolución de problemas e/ou exercicios	12	20	32
Sesión maxistral	15	20	35

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descrición
Titoría en grupo	Dedicarase a facer un seguimento do traballo do alumno.
Traballos tutelados	Terá carácter obrigatorio e individual e nel aplicaranse contidos e/ou metodoloxía relativos á materia.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Trátase de exercicios, traballos, comentarios... de carácter obrigatorio. Algúns deles poderán ter carácter non presencial.
Sesión maxistral	Os profesores introducirán conceptos e saberes relacionados coa temática da materia, apoiándose en exercicios, comentarios.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Dedicarase a facer un seguimento do traballo do alumno

Avaliación

	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	Deseño, elaboración, codificación e anotación dun corpus (oral e/ou escrito) que permita avaliar a competencia do alumnado nas metodoloxías relacionadas coa materia	60
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividade en que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Empregaranse como complemento da lección maxistral.	25
Sesión maxistral	Valorarase a asistencia e participación nas clases	15

Outros comentarios sobre a Avaliación

Na [segunda convocatoria] os estudantes poderán presentar unha nova versión dos traballos que non obtivesen o nivel suficiente. No caso de cualificación insuficiente nos apartados relacionados coa asistencia e participación, a nota do traballo constituirá o 100% da cualificación final.

Para os estudantes con dispensa de asistencia, a puntuación alcanzada polos traballos suporá o 100% da nota final, tanto na primeira coma na segunda oportunidade.

Bibliografía. Fontes de información

- Baker, Paul, Andrew Hardie & Tony McEnery, **A Glossary of Corpus Linguistics**, 2006,
- Baker, Paul, **Sociolinguistics and Corpus Linguistics**, 2010,
- Berber Sardinha, Tony, **Lingüística de Corpus**, 2004,
- Biber, Douglas, Susan Conrad & Randi Reppen, **Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use**, 1998,
- Blecu, José Manuel et alii (eds.), **Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos**, 1999,
- Cheng, Winnie, **Exploring Corpus Linguistics. Language in Action.**, 2012,
- Enrique-Arias, Andrés (ed.), **Diacronía de las lenguas iberorrománicas. Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus**, 2009,
- Herrera Soler, Honesto, Rosario Martínez Arias y Marian Amengual Pizarro, **Estatística aplicada a la investigación lingüística**, 2011,

Hunston, Susan, **Corpora in Applied Linguistics**, 2002,
Kennedy, Graeme, **An Introduction to Corpus Linguistics**, 1998,
Lavid, Julia, **Lenguaje y nuevas tecnologías: nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI**, 2005,
Litosseliti, Lia (ed.), **Research Methods in Linguistics**, 2010,
McEnery, Tony & Andrew Hardie, **Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice**, 2012,
McEnery, Tony, Richard Xiao & Yukio Tono, **Corpus-based Language Studies. An advanced resource book**, 2006,
O'Keeffe, Anne & Michael McCarthy (ed.), **The Routledge Handbook of Corpus Linguistics**, 2010,
Parodi, Giovanni, **Lingüística de corpus: de la teoría a la empiria**, 2010,
Sinclair, John, **Corpus, Concordance, Collocation**, 1991,
Teubert, Wolfgang & Anna Cermáková, **Corpus linguistics: a short introduction.**, 2007,
Teubert, Wolfgang & Ramesh Krishnamurthy (eds), **Corpus Linguistics. Critical Concepts in Linguistics**, 2007,
Tognini-Bonelli, Elena, **Corpus Linguistics at Work.**, 2001,
Wynne, Martin (ed.), **Developing Linguistic Corpora: a Guide to Good Practice**, 2005,

Recomendaciones